

Là-bas, j'y suis

FRANCE / ÉTATS-UNIS

Emma, 14 ans, vit à New York, **Apolline**, 12 ans, à Joinville-le-Pont, pas très loin de Paris. Elles ont commencé à s'écrire à l'automne. Aux États-Unis, la campagne électorale battait son plein, en France, on craignait la deuxième vague derrière notre masque...

Si tu veux correspondre avec un ado à l'étranger, écris à contact@dong-la-revue.fr

New York, dimanche 20 septembre, 02 h 53

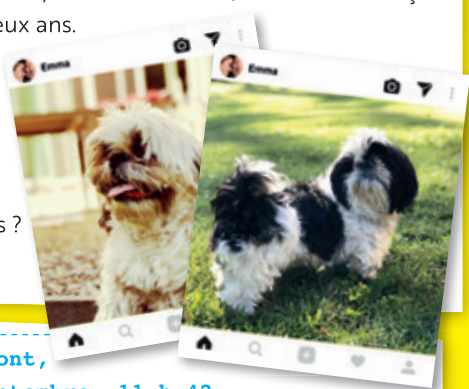
Salut Apolline !

Je suis très contente de cette correspondance.

Je viens de commencer le lycée. Je suis en neuvième année (je pense qu'en France, c'est la troisième). J'étudie le français à l'école depuis deux ans.

Au revoir !
Emma

PS : Est-ce que tu aimes les chiens ? J'ai deux chiens !



New York, samedi 3 octobre, 17 h 12

Salut Apolline !

Ça va comme ci, comme ça (j'ai beaucoup de devoirs).

Et toi ? Mes meilleures amies s'appellent Sophie et Mirabelle. Il y a une photo de nous. Mes chiens s'appellent Poppy et Biscuit. Jazz est très mignon !

Aujourd'hui, je vais passer des coups de téléphone pour la campagne politique de Joe Biden. En anglais, c'est ce qu'on appelle le "phone banking". C'est une activité amusante. Est-ce que tu as déjà travaillé pour une campagne électorale ?

Au revoir !
Emma

Joinville-le-Pont, dimanche 27 septembre, 11 h 42

Salut Emma !

Je peux aller à l'école tous les jours mais je dois porter un masque. J'étudie l'anglais aussi et je regarde aussi des séries en anglais. J'adore ça !

Comment s'appellent tes meilleurs amis ?

Je suis folle des chiens ! J'en ai un aussi ! Il s'appelle Jazz.

Comment s'appellent les tiens ?

Ils sont si mignons.

Au revoir !
Apolline



Joinville-le-Pont, dimanche 4 octobre, 00 h 04

Hé Emma !

J'ai aussi beaucoup de devoirs à faire !

Mes meilleures amies s'appellent Juliette, Joséphine, Romane, Charlotte et Ninon. Voici une photo de nous toutes !

J'adore les noms de tes chiens ! 😊 J'ai une sœur, Meryl.

Elle a dix ans. J'adore les séries *Stranger Things*, *Pretty Little Liars*, *Umbrella Academy*, *Anne avec un E*, *This Is Us*, etc.

J'adore aussi la lecture ! Mon livre préféré est *Nos étoiles contraires* (de John Green). Tu connais ?

Dans quel quartier de New York vis-tu ?

Je n'ai jamais travaillé pour une campagne, mais je pense que ce serait amusant ! Qu'est-ce que le "phone banking" ? Qu'allez-vous faire exactement ?

Ce n'est pas habituel en France, surtout à notre âge.

Au revoir !
Apolline

New York, dimanche 4 octobre, 04 h 05

Salut Apolline !

Tes amies ont l'air sympas ! J'ai une sœur. Elle s'appelle Anna. Elle a seize ans. Voici une photo de nous avec ma mère.





Je ne regarde pas beaucoup la télé, mais j'aime l'émission *The Great British Bake Off*. J'aime beaucoup lire et oui, je connais *Nos étoiles contraires* ! Je l'ai lu et vu le film. J'ai aussi lu *Tortues à l'infini* de John Green. Est-ce que tu l'as lu ? Là, je lis *Persuasion* de Jane Austen. Je n'ai jamais lu en français encore. As-tu des conseils de titres français ? Sinon, j'habite dans un quartier qui s'appelle Cobble Hill. La majorité des bâtiments sont des maisons, quelques magasins et restaurants. Je te mets la photo d'un parc de mon quartier.

Pour les campagnes électorales, on peut faire beaucoup de choses. J'ai passé des coups de téléphone aux personnes qui n'ont pas encore décidé pour qui voter. Ensuite, j'essaie de les convaincre de voter pour Biden. La plupart des gens sont agréables, mais parfois une personne qui n'aime pas Biden est plus agressive. Aujourd'hui, un homme m'a insultée, et ensuite il a raccroché. Ici, beaucoup d'adolescents travaillent pour les campagnes électorales.

Au revoir !
Emma

Joinville-le-Pont, dimanche 11 octobre, 20 h 36

Hé Emma !

Comment vas-tu ? Désolée de répondre si tard ! Bien sûr, je peux te donner des conseils de livres français : mon écrivain français préféré est Marie Pavlenko. J'ai aussi lu *Mentine*, de Jo Witek et *Les Petites Reines*, de Clémentine Beauvais. Sinon, voici une photo de la Marne, une rivière près de chez moi. On peut faire du canoë dessus. D'après vos appels téléphoniques, y a-t-il beaucoup de gens qui sont pour Biden ou est-ce le contraire ? Qui, selon toi, va gagner ?

Au revoir !
Apolline

New York, jeudi 15 octobre, 16 h 59

Salut Apolline !

Mon livre préféré est *Toute la lumière que nous ne pouvons voir*. C'est un peu long, mais l'écriture est belle. Quand je passe les coups de téléphone, beaucoup de personnes aiment Biden, mais j'ai toujours peur que Trump gagne. Mes parents parlent beaucoup de l'actualité politique, et ils pensent que Biden va gagner. Je ne sais pas !

Après l'école, j'ai beaucoup de cours de danse : je fais de la danse moderne et du ballet. Je faisais de la gymnastique, et j'étais dans l'équipe de mon école, mais cette année nous ne pouvons pas nous entraîner à cause de la Covid-19 alors il n'y a pas d'équipe.

Je donne aussi des leçons particulières gratuitement aux enfants, et je suis dans un groupe de justice environnementale. J'aime aussi faire la cuisine. Voici une photo des œufs que j'ai préparés. Et toi que fais-tu après l'école ?

Au revoir !
Emma



Joinville-le-Pont, samedi 17 octobre, 12 h 36

Salut Emma !

Comment vas-tu ? Je suis en vacances pour deux semaines ! Et toi ? Je vais aller en Normandie, sur la côte, pour cinq jours avec ma famille ! Je t'envoierai des photos. 😊 Avant, j'allais au cinéma tous les mercredis avec mes grands-parents mais maintenant j'ai un atelier d'écriture créative le mercredi. Ici en France, il y a un couvre-feu à partir de ce soir. Nous ne pourrions pas sortir entre 21 h et 6 h du matin. J'espère que ça ne durera pas trop longtemps... Je m'intéresse vraiment à l'environnement mais je ne sais pas s'il existe des groupes de justice environnementale en France. Ce serait cool, je vais chercher ça ! Sinon, je fais du théâtre depuis sept ans et j'adore ça ! J'adore aussi la cuisine ! J'adore faire des gâteaux 😊 Tes œufs ont l'air délicieux ! Voici une photo d'un gâteau Oreo que j'ai fait.

Mes chanteuses préférées sont Billie Eilish et Angèle qui est une chanteuse belge ! Je ne suis pas très intéressée par le sport mais je fais parfois de la course à pied avec mon père et j'essaie aussi de faire du yoga avec ma mère, mais la plupart du temps je finis par rire par terre ! 😂 Voici une photo de ma famille et moi en Écosse il y a un an. Nous avons adoré ce voyage. Tu aimes voyager ?

Bye !
Apolline



New York, mercredi 21 octobre, 15 h 02

Salut Apolline ! Ça va bien !

Tu as de la chance. J'aimerais bien être en vacances, moi aussi ! Les prochaines sont dans un mois pour Thanksgiving. Comment se passe le couvre-feu ? Cet été, nous en avons eu un, mais il a duré que trois ou quatre jours. Je ne connais pas Angèle. Je vais écouter ! J'aime faire du yoga avec ma mère aussi, mais Poppy essaie toujours de mordre nos oreilles.



J'aime voyager. En été, ma famille et moi allons en Angleterre et en France. Nous allons aussi à la plage en hiver : l'année dernière, nous étions à Hawaï ! C'est très beau. Et nous allons skier dans l'Utah en hiver. Je n'ai pas voyagé cet été à cause du coronavirus. Est-ce possible en France maintenant ?

Au revoir !
Emma

Joinville-le-Pont, mercredi 28 octobre, 21 h 28

Salut Emma !

Que vas-tu faire pour Thanksgiving ?

Je suis rentrée de Normandie mercredi. C'était magnifique ! Si quelqu'un sort après 21 h, il a une amende mais les gens ne sont pas toujours très sérieux. Le président vient de faire un discours : il a annoncé un nouveau confinement.

Mes amis et moi avons prévu de passer Halloween ensemble avec un masque et tout, mais nous ne pourrons pas le faire.

Les élections sont très bientôt aux États-Unis !

As-tu passé d'autres appels téléphoniques ?

Je vais souvent en Angleterre aussi parce que mes cousins vivent à Oxford, une très jolie ville.

Je ne suis pas sortie de France cet été, mais certaines personnes voyagent, même si ce n'est pas aussi habituel qu'avant l'apparition du coronavirus.

Au revoir !
Appoline

New York, vendredi 30 octobre, 18 h 55

Salut Appoline !

Tu as l'air d'aimer beaucoup le théâtre ! Tu vas aussi en voir ?

Mon repas favori est le dîner parce que dans ma famille on mange ensemble. Ma mère est très bonne cuisinière. Mon repas favori s'appelle "Bi Bim Bap". C'est un repas coréen (ma grand-mère est coréenne).

Je suis déjà allée à Oxford, parce que ma mère est allée à l'université là-bas. En France, j'ai visité Paris, Biarritz, et la vallée de la Loire.

Pour Thanksgiving, je vais le fêter avec ma famille.

Après, je vais rendre visite aux copains de ma famille dans le Connecticut. Donc, nous allons tous nous faire tester pour le coronavirus avant notre arrivée.

Je vais fêter Halloween aussi ! Je pense que je ne vais pas faire du "Trick or Treating", parce qu'il y a toujours trop de monde qui Trick or Treat dans mon quartier. Donc, je vais distribuer des bonbons aux enfants qui passent chez nous plutôt. Pour les donner, ma mère a une idée très drôle : elle va attacher un tube en carton en pente à notre escalier. Ensuite nous allons laisser tomber les bonbons d'en haut et en bas les enfants vont attraper les bonbons. Je suis désolée pour votre confinement qui a l'air très dur.

L'élection est très bientôt. Cinq jours ! Je vais faire une dernière séance de téléphone dimanche. Et moi et ma famille avons enfin fini d'écrire nos cartes postales aux électeurs. Nous en avons écrit 200 ! Ma mère et ma sœur ont écrit la plupart car moi j'avais mal aux bras au bout de dix ! Tous ceux que je connais sont inquiets, et je me sens un peu tendue.

Au revoir !
Emma

Joinville-le-Pont, lundi 2 novembre, 20 h 37

Bonjour Emma,

J'ai oublié de te parler des attaques terroristes qui se sont produites en France. En as-tu entendu parler ? Un professeur a été tué par un terroriste islamiste parce qu'il avait montré des caricatures de Mahomet en classe. Après cela, il y a eu d'autres attentats terroristes dans des églises...

Appoline

New York, jeudi 5 novembre, 02 h 14

Salut Appoline !

Ça va ? Je suis désolée pour les attaques terroristes.

Que se passe-t-il maintenant après les attaques ?

Je voulais aussi te donner des nouvelles de l'élection aux États-Unis. Tout le monde se sent très tendu, et nous nous inquiétons beaucoup. Nous avons parlé de l'élection dans tous mes cours. Jusqu'ici, l'élection est très serrée. Je suis déçue que tant de personnes aient voté pour Trump. Je suis inquiète pour mon pays. Je pensais que nous étions meilleurs que ça. Mais il semble encore que Biden peut gagner ! Quelques États doivent encore compter leurs votes. Nous devons attendre. Désolée pour ton Halloween. Cela a été assez amusant ici !

Désolée aussi pour votre confinement. Il a l'air ennuyeux. Mais, au moins, tu peux aller à l'école et voir tes amis. La raclette a l'air délicieuse. Je n'en ai jamais mangé.

Emma

Joinville-le-Pont, vendredi 6 novembre, 21 h 45

Salut Emma ! Je vais bien, merci 😊 et toi ?

Je suis désolée que tant de gens aient voté pour Trump... J'ai entendu dire que Trump a dit d'arrêter de compter les votes parce qu'il avait gagné. 😞 J'espère vraiment que Biden va gagner.

Après les attaques terroristes, tous ceux qui étaient à l'école ou au travail ont observé une minute de silence lundi pour Samuel Paty, le professeur assassiné. Mon professeur principal nous a montré une vidéo d'un ancien avocat célèbre faisant un discours sur la laïcité et notre professeur d'histoire et de géographie va nous parler de la liberté d'expression et de la laïcité. On nous a dit que la police allait être devant l'école tous les matins à 8 heures et tous les après-midi à 16 heures, mais nous ne les avons vus que le mardi matin et ils ne sont jamais revenus...

Je mets 50 minutes de bus à rentrer chez moi.

Quand j'arrive, je fais mes devoirs et je dîne avec ma famille et parfois je regarde des séries avant le dîner si j'ai le temps. Le confinement ne change pas grand-chose.

Pour le théâtre, je viens de lire que le Théâtre de la ville (qui est un théâtre à Paris) propose de voir des pièces en ligne gratuitement pendant le confinement. Je trouve ça génial ! Donc si tu es intéressée par une pièce française, voici un lien ! theatredelaville-paris.com. Je te conseille la pièce *J'ai trop d'amis* par exemple !

Bye !

Apolline

Joinville-le-Pont, samedi 7 novembre, 23 h 54

Salut Emma ! Je voulais juste t'écrire un petit e-mail pour te dire que je suis vraiment très heureuse pour toi que Biden ait gagné !!!

Salut ! 😊

New York, dimanche 8 novembre, 21 h 18

Merci beaucoup Apolline !

Je suis très, très heureuse aussi !

Tout le monde est de bonne humeur aujourd'hui. Biden a gagné !!! Hier, il y avait beaucoup de personnes qui dansaient dans les rues, et chantaient, et applaudissaient. Les voitures klaxonnaient très fort. J'étais avec mes amies quand nous avons entendu la nouvelle. Nous nous sommes senties très contentes ! Depuis quelques jours, nous étions tendues, mais maintenant nous pouvons nous détendre enfin. Nous avons célébré cela avec du jus de pomme pétillant !

Voici une photo de notre célébration. C'est une tradition aux États-Unis d'ouvrir les boissons pétillantes pour les célébrations.

Avant la victoire de Biden, j'ai beaucoup parlé des élections avec mes amies. Dans notre école, la plupart des personnes sont démocrates (le groupe qui soutient Biden). Donc, à l'école, nous pouvons parler de la politique sans nous inquiéter d'énervé quelqu'un. Nous avons eu les cours spéciaux la semaine dernière pour discuter de notre système électoral et pour parler de l'importance des élections. Nous avons pu choisir les cours auxquels nous voulions assister, et j'ai choisi "Les fondements moraux de la politique". C'était très philosophique, mais intéressant. C'était autour des différentes idées politiques des "democrats" (qui soutiennent Biden) et des "republicans" (qui soutiennent Trump). C'est important, parce qu'aux États-Unis les idées de ces partis opposés sont très différentes. Beaucoup de personnes ne peuvent pas parler aux personnes dans le parti opposé.

Ma famille et moi, nous avons regardé le discours de Biden hier soir. Il a beaucoup parlé de la division de notre pays, de l'unité, et de la charité. Kamala Harris s'est aussi exprimée. Nous avons regardé son discours dans notre jardin ; nous avons un projecteur que nous avons utilisé pour projeter le discours sur la muraille de notre voisin ! Donc, notre télévision était énorme.

Voici une photo de Kamala Harris, de son discours. En France, est-ce que les collégiens parlent beaucoup des élections ? Est-ce que tu parles de politique avec tes amis ?

Je suis vraiment désolée par les attaques terroristes. C'est effrayant. J'espère que les policiers commencent à venir plus régulièrement. Je sais que la laïcité est un peu compliquée en France.

Qu'est-ce que tes professeurs vous disent de la laïcité ?

Ici aussi, les feuilles tombent.. C'est beau aussi, mais à New York il n'y a pas beaucoup d'arbres, donc je n'ai pas de photos avec des feuilles.

Au revoir !

Emma

